Using Dzongkha Unicode in Linux

Dzongkha Linux

Dzongkha Linux is a version of the Linux operating system fully localized for Dzongkha (all menus etc. are in the Dzongkkha language) and it is available from, and supported by, the Department of Information Technology. If you want to have a fully localized version of Linux as your main operating system, obtain a copy Dzongkha Linux and installation instructions from the DIT.

The instructions below explain how to install Dzongkha on Ubuntu Linux, the most popular version of Linux for desktop use. Ubuntu Linux was designed to be easy to install and use and it also works well with Dzongkha.

Ubuntu Linux may be downloaded as a CD image from: <u>http://www.ubuntu.com/desktop/get-ubuntu/download</u>. If you have a slow Internet connection, you may request a free CD from: <u>https://shipit.ubuntu.com/</u>.

Ubuntu Linux comes complete with OpenOffice, the Firefox web browser, and many other applications.

Ubuntu Linux may be installed on an existing Windows partition (on your your D:\ or C:\ drive) without repartioning your hard disk; on an unused partion of the hard-disk alongside Windows; or as the only operating system on your computer.

Preparation

The instructions below assume that you have already downlaoded and installed Ubuntu Linux on your computer.

Download and Install Dzongkha Fonts

• Click to **Download** the Dzongkha fonts archive Zip file (DzongkhaFonts.zip).



• Go to your folder where you downloaded the file. (In Firefox choose Tools ► Downloads.)

DzongkhaFonts.: 1.3 MB — dzongkha	zip .gov.bt	05:43
	\$	
👌 <u>C</u> lear List	Search	<u></u>

• Select the file (DzongkhaFonts.zip)

File Edit View Go Bookmarks Help								
🔷 Back 🔻 📫 Forward 🔻 🖕 🔇 🧲 🛛 🎦 🖉 🖳 🔍 100% 🍳 🛛 Icon View 🔻 🔍								
Places 🔻 🙀 🚺	chrisfynn Downlo	ads						
Chrisfynn	zip IgkhaFonts.zip							
CHRIS 🛛 🐼 🛇 Dzo	ngkhaFonts.zip							
Deleted Iter File Edit View	Help							
Documents Documents Documents Documents	▼ Extract		3					
Pictures Videos Back	👚 🏫 Locatio	m: 🚞 /						
Name		Size	Туре	Date Modified				
DzongkhaF	onts	4.2 MB	Folder	01 July 2010, 15:52				
1 object (4.2 MB), 1 object selected (0	bytes)						

- Choose "Extract"
- Next browse to the folder where you extracted the files
- For each font double click on the font file to open it. This opens a Font Viewer window.
- On the right there is a button, "Install Font".
- Click on it. Wait until the button turns to greyed out "Installed".



Enable Dzongkha Keyboard

• In the System menu select Preferences ► Keyboard.

Applications Places	System 🕹 🕐	
	Preferences	🖌 🛵 About Me
	Administration	 Mappearance
DzongkhaFonts	Help and Support	😭 Assistive Technologies
	About GNOME	🛞 Bluetooth
	About Ubuntu	Broadcast Preferences
		i IBus Preferences
		Keyboard
		E Keyboard Shortcuts Set your keyboard preferences
		📝 Main Menu

- This will bring up a Keyboard Preferences dialg box like the one below.
- In the Layouts tab click on the Add... button

United Kingdom		
onited Kingdom		
Add	Move Up	Print
Remove	Move Down	
Separate layout for e	ach window	
🥝 New windows use ac	tive window's layout	
New windows use ac Keyboard model:	tive window's layout Evdev-managed	keyboard
Vew windows use ac Keyboard model:	tive window's layout Evdev-managed Reset to Defaults	keyboard Apply System-Wide

• Next, in the list box next to Country: select Bhutan, and then click on the Add button at the bottom right of the window

untry: Bh	utan			Albania													
riants: Bh	utan			Algeria													
view:				Andorra													
	_			Argentina			_										
Esc	F1	F2		Armenia		F9	FI	0	F11	F12	Print	Scroll	Pause	Num Lock	Caps	Sc	roll ck
			-	Azerbaijan			-	_							- 72-		
C v!	00	4		Bahrain		C# _	I	1	Racks	inara	Insert	Home	Page	Poi Num	,		
ISO_Lef			-	Bangladesh			g	8	9 9	P	macre	THORNE	Up	T T	8	9	-
Tab -		-		Belarus			ā [9	í e	Ň	Del	End	Page Down	Home	Up	Pg	
Caps_Lock	88		85	Belgium	a a	-	a v		leturn					4 Left	5 Begin	6 Right	+
Shift_L	8	0 8		Bhutan 🍃		8	7	5hift	R			Up		1 End	2 Down	3 Pg	
Control_L S	uper_L	Meta_I Alt_L		Bolivia, Plurinational State of Bosnia and Herzegovina		54	Jper	Ме	nu	Contr	Left	Down	Right	0 Ins		Del	Enter
				Brazil													
-														-	-	-	

• This will return you to the Keyboard Preferences dialog, where you may type some Dzongkha text to test the keyboard, Then click the Close button

Layouts	Accessibil	ity Mouse	Keys	Typing Bre	ak			
Kingdom								
Add		Mov	e Up		Print			
Remove		Move	Down					
rate layo	ut for each	window						
windows	use active	window's I	ayout					
	_			SK 9395				
d model:			Del	SK-8125				
Options		Reset to	Defaul	ts A	pply Syster	n-Wide		
st setting	s: हिंदणर्थेद	વચેવાગ્રુફ ઉદેવાચા						
			-		Help	Close		
	Add Remove rate layo windows d model: Options	Add Remove rate layout for each windows use active d model: Options St settings: ፪፻፷፻፻፳	Add Mov Remove Move rate layout for each window windows use active window's l d model: Options Reset to st settings: ইিম্পের্শ্বনেথ্যমূল্ উপ্শ	Add Move Up Remove Move Down rate layout for each window windows use active window's layout d model: Dell Options Reset to Defaul st settings: ইিম্লেল্নিয়েইঅস্ক্লে ইল্মা	Add Move Up Remove Move Down rate layout for each window windows use active window's layout d model: Dell SK-8125 Options Reset to Defaults A st settings: ইন্দ্রার্শ্বন্থন্থ্র্ব উপ্শ	Add Move Up Print. Remove Move Down rate layout for each window windows use active window's layout d model: Dell SK-8125 Options Reset to Defaults Apply Syster st settings: ইন্দ্রের্শ্বন্থের উল্বা		

Configure OpenOffice for Dzongkha

I. Enabling Complex Text Layout (CTL) and Dzongkha

- Start OpenOffice Writer (word processor).
- From the menu bar select Tools ► Options ► Language Settings ► Languages.
- In the dialog box under "Enhanced Language Support" enable the check box next to "Enabled for complex text layout (CTL)." Complex text layout is required to be able to work with Dzongkha fonts in OpenOffice.

User Data	Language of			
General	User interface	Default - English (UK)	÷.	
View	Locale setting	Default - English (UK)	*	
Paths	Decimal separator key	Same as locale setting (.)		
Fonts	Default currency	BTN Nu Dzongkha	Å T	
Security Appearance	Default languages for documents			
Accessibility	Western	🥙 Default - English (UK)		
Load/Save Language Settings	Asian	Default - Chinese (simplified)	A T	
Languages Writing Aids	CIL	Dzongkha	N.	
OpenOffice.org Writer		Dzongkha	W	
OpenOffice.org Writer/Web	Enhanced language support	Farsi		
Charts Internet	Enabled for Asian languages	Hebrew		
	Enabled for complex text layout (CTL)	Kannada		

• In the same dialog box, under "Default languages for documents" for "CTL" select "Dzongkha" and then click on the "OK" button.

2. Setting Default Fonts for Dzongkha

From now on each font select dialog will ask you to define two fonts: one font for used for "western" text (i.e. English) and one font for complex text, "CTL" (i.e. Dzongkha).

To set the Default fonts for Dzongkha:

• Go to: Tools ► Options ► OpenOffice Writer ► Basic Fonts (CTL).

+ OpenOffice.org	Basic fonts (CTL) -		
± Load/Save		Font	Sizo
		Fonc	<u>-</u> <u>5</u> ize
Writing Aids	De <u>f</u> ault	DDC Uchen	▼ 12 ▼
Complex Text Layout			
 OpenOffice.org Writer 	Heading	Jomolhari	v 15 v
General	1.1-1	(manual)	
View	List	DDC Uchen	▼ 12 ▼
Formatting Aids	Caption	PPG Web en	
Grid Basic Fonts (Western)	Caption	DDC Uchen	V 12 V
Basic Fonts (Western)	Index	DDC Usher	- 12 -
Print	1	DDC Ochen	· · · ·
Table	Current docu	ment only	
Changes			
Compatibility		G	
AutoCaption			
Mail Merge E-mail			
+ OpenOffice.org Writer/Web			
+ Charts			Default
+ Internet			Deraute
	6	OK Cancel	Help Back
		Cancer	Пер

- Configure "*DDC Uchen*" or "*Jomolhari*" as your default CTL fonts. (Make sure that you have first actually installed the Dzongkha fonts which can be downloaded freely <u>here</u>.)
- You should now be able type Dzongkha or English text within OpenOffice simply by switching between Dzongkha and English keyboards on your system.
- Further details on using OpenOffice with Dzongkha can be found on the <u>Configuring OpenOffice for</u> <u>Dzongkha page</u> page of this website.

Configure Firefox for Dzongkha

Set Character Encoding to UTF-8 Unicode

Procedure:

- Start Firefox, and navigate to a Dzongkha webpage
- In the Firefox menu go to: View ► Character Encoding
- Select: "Unicode (UTF-8)"



Configure Fonts

Procedure:

• Next, in the menu go to: Tools \blacktriangleright Options

🕹 Dzongkha Development Commi	ssion - Mozilla Firefox				
File Edit View History Bookmarks	Tools Help				
🕜 > - C 🗙 🏠 🗋 http://	Web Search	Ctrl+K	公•	Google	P
Most Visited Getting Started Set Lat	Downloads Add-ons	Ctrl+J			
، ۲۲۱،۲۲ <u>۲۲</u>	Error Console Page Info	Ctrl+Shift+J			± ^
A Starter	Start <u>P</u> rivate Browsing Clear Recent <u>History</u>	Ctrl+Shift+P Ctrl+Shift+Delete			
E 2000 E 200 E 2000 E 2000	Options				
	st st st st		85 % 55		•
	0 55 62 79 99 99 99 99 69 99 69 69 99 69	00 E1 7C 44 EE 00 EE 00 E1 0	2 142 661 62 863 142 144 663		
Done				-	10.00

• In the Options dialog box choose "Content"

ptions					
General T	abs Cont	ent Applications	Privacy	Security	Advanced
Block pop Load imag Enable Ja	up windows ges automati va <u>S</u> cript	cally			Exceptions Exceptions Advanced
Fonts & Colou Default font:	DDC Ucher		~	Size: 12	2 Advanced Colours
Languages Choose your	preferred lan	guage for displayir	ng pages		Choose
			OK		Help

• In the Options Content tab, clck on the Advanced... button in the Fonts & Colours section.

Fonts	Other Languages	
	User Defined	
Eonts for:	Other Languages	
Proportiona	: Serif	✓ Size: 12 ✓
Seri	DDC Uchen	~
Sans Seri	DDC Uchen	×
Monospace	: DDC Uchen	▼ Siz <u>e</u> : 12 ▼
Allow pa	Min ges to choose their own fonts, instead of n	mum font size: None my selections above
Character E Default <u>C</u> ha	ncoding racter Encoding: Unicode (UTF-8)	×
	ОК	Cancel Help

- A Fonts dialog box, like the one illustrated above, will be displayed.
- In the drop down list box next to Fonts for: select Other Languages.
- In the list box next to Proportional select Serif.
- For all font options (Serif, Sans Serif and Monospace) select a suitable Dzongkha font (e.g. "DDC Uchen").
- In the Character Encoding section, choose: "Unicode (UTF-8".
- Finally, click on the OK button in this dialog box, and again in the Options dialog box. Dzongkha web pages should now display correctly as in the example below:

Dzongkha Development Commission - Mozilla Firefox			X
Ele Edit View Higtory Bookmarks Tools Help			
🕜 📴 🗸 🏠 🗋 http://www.dzongkha.gov.bt/	습 - 3		۶
🗟 Most Visited 📋 Getting Started 🚵 Latest Headlines			
Dzongkha Development Com			
<u>ફેંદરાય ગ્રે</u> ટ સ્ટેગ જોય છે. કે સ્ટેગ જોય	Ĕ	নাম • English	
	નદ'વ્લુભા મંગ્રસું ન		
ર્ષ ર્હેન'મ'મ્પ્રેનુષ'ર્સા		• শইন্স্প	
	• ईंग्रायदेळेषाय • ईंग्रायखेल्यी भुग्राळेषायहेंग भग्राह्यमायहेंदी नेपाल	^{अदे} ति। १भवत १। ऑवर्य्युदर	
			1.

Installing Interface Localized for Dzongkha

If you prefer to use Dzongkha language rather than English language menus etc., install the Dzongkha Localization for *Gnome* and *OpenOffice*.